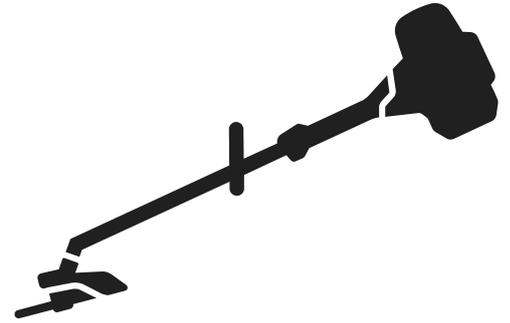


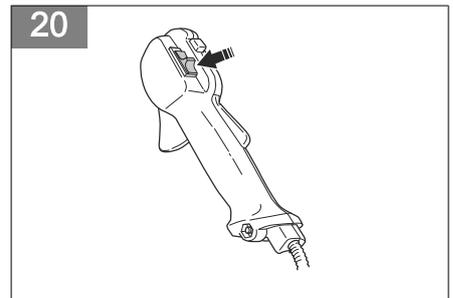
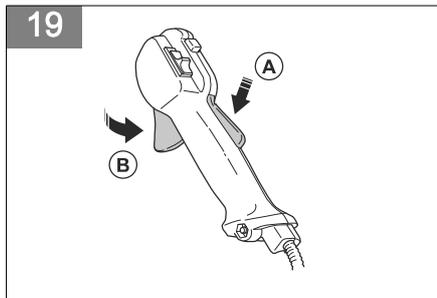
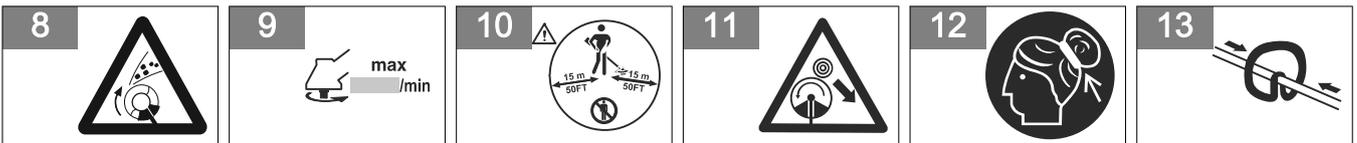
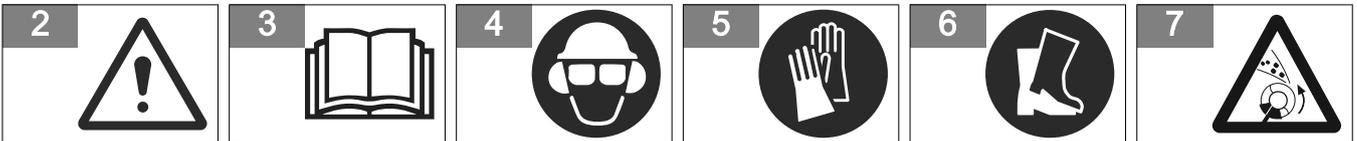
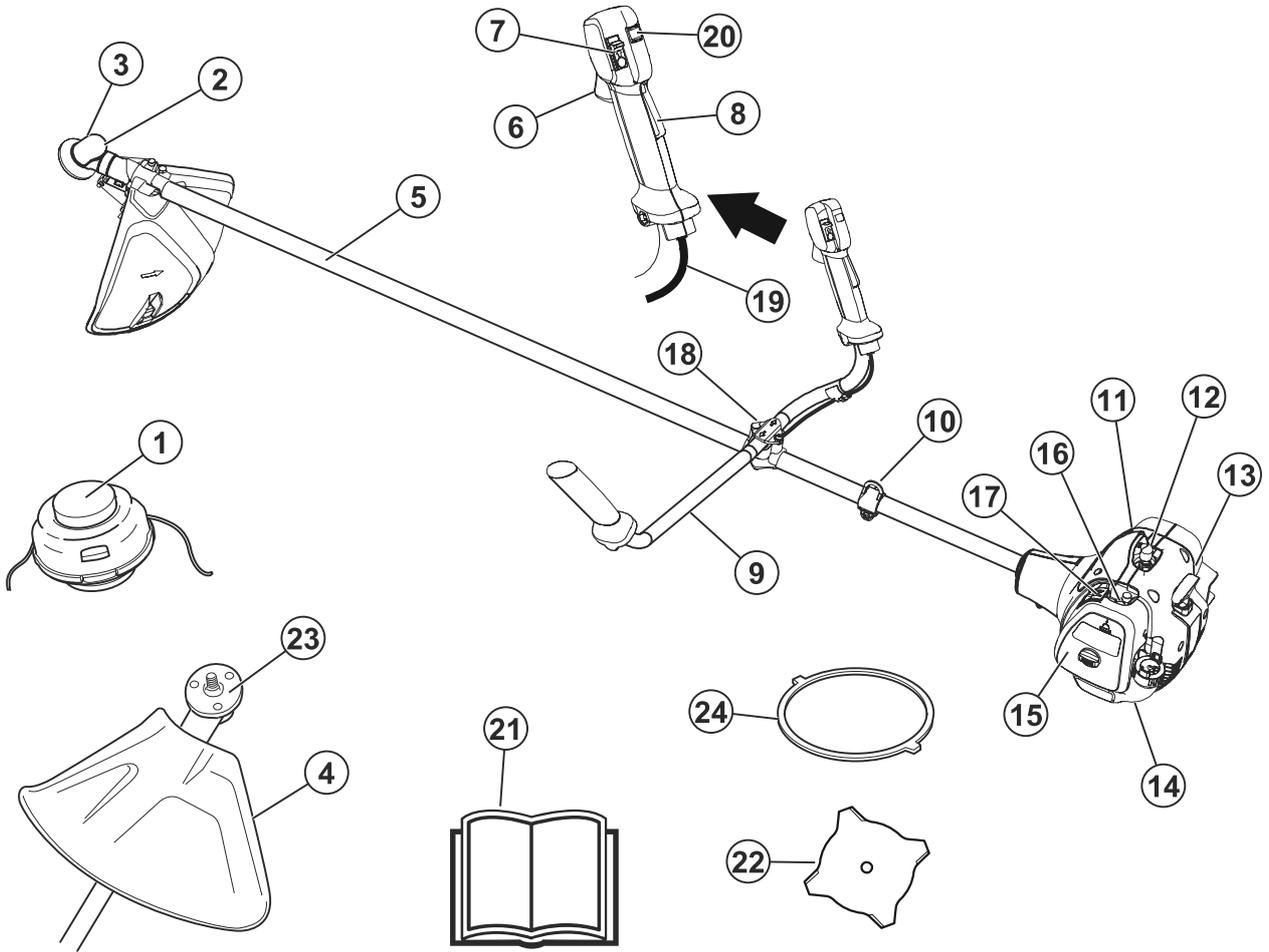
# Husqvarna®

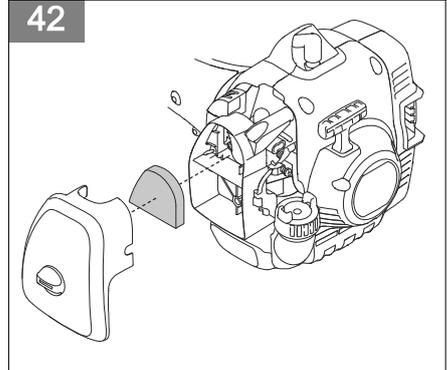
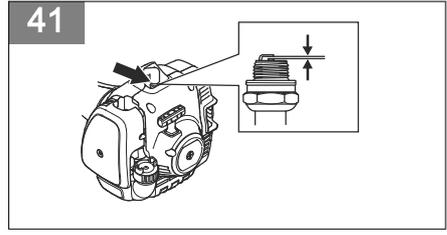
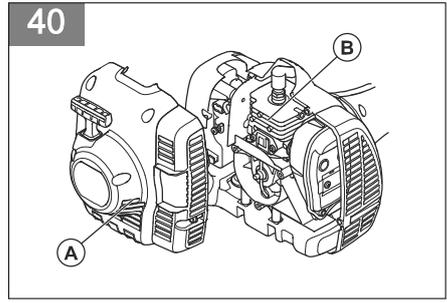
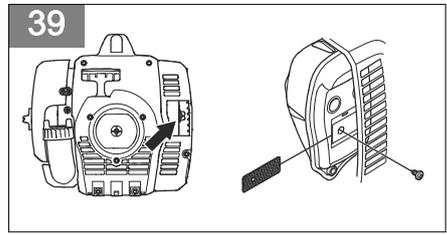
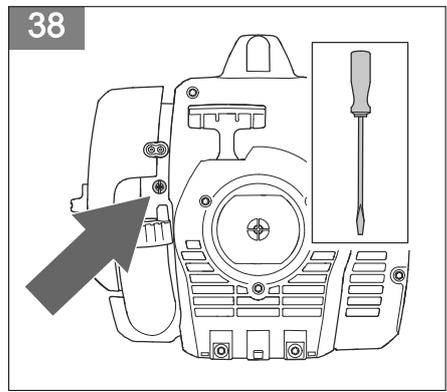
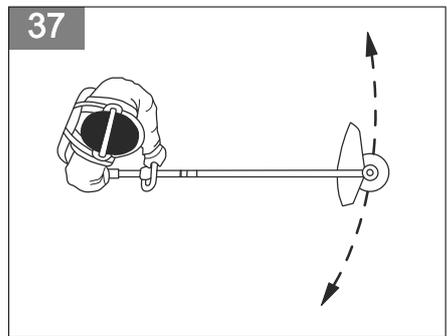
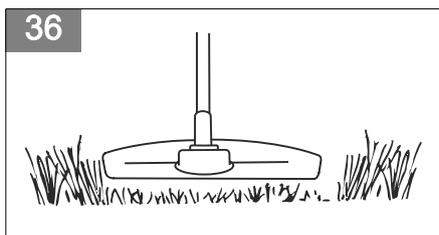
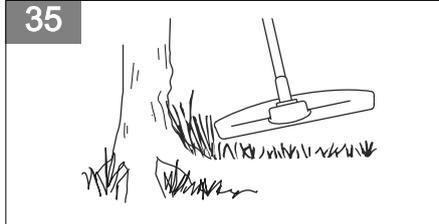
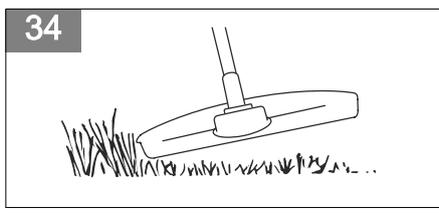
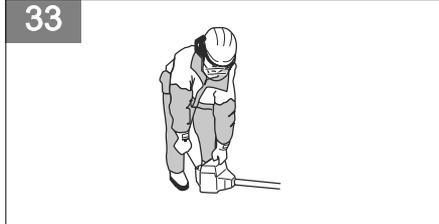
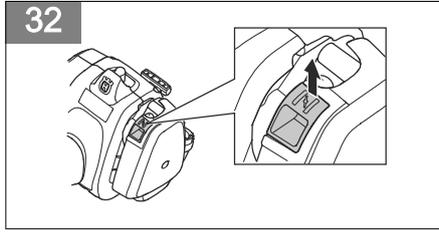
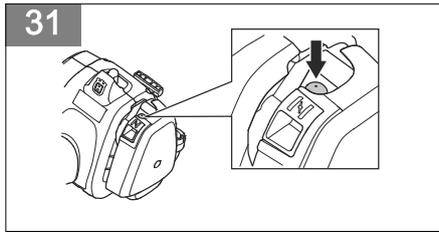
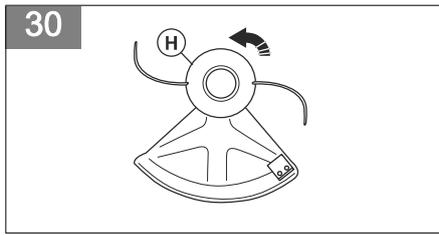
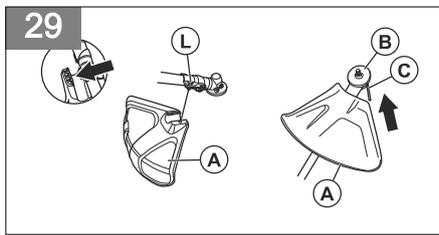
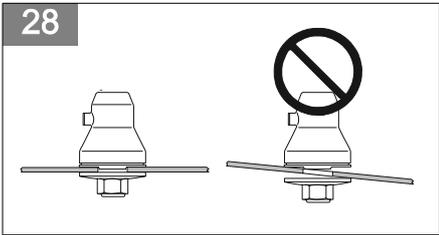
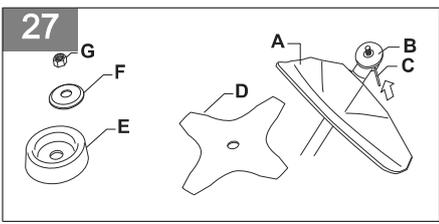
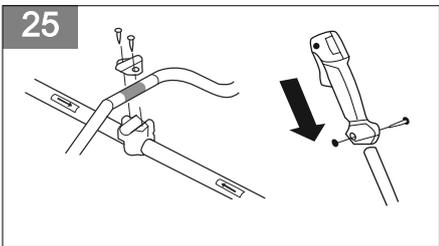
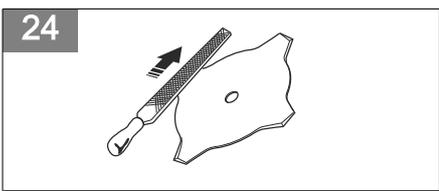
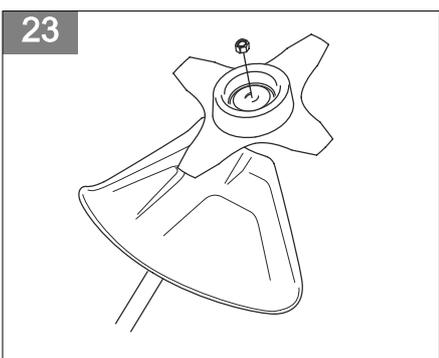
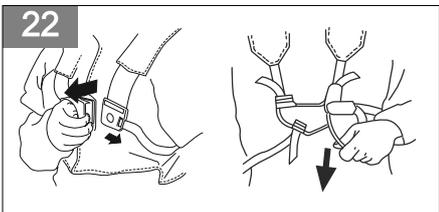
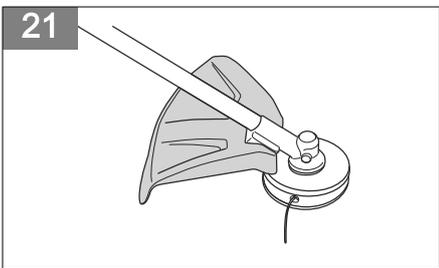


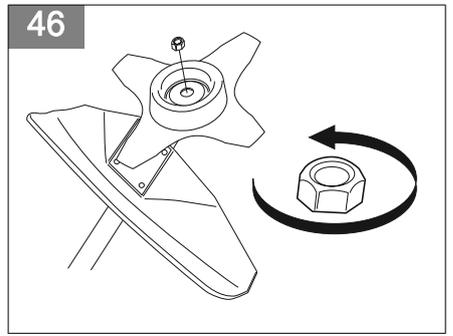
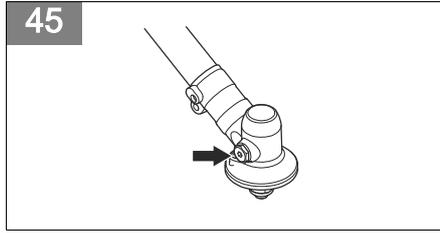
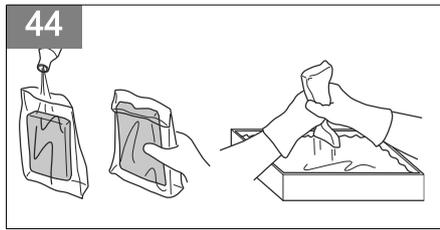
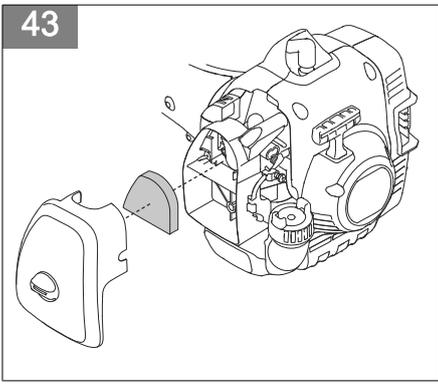
## 129R



EN	Operator's manual	5-17
BG	Ръководство за експлоатация	18-31
BS	Korisnički priručnik	32-43
CS	Návod k použití	44-55
DA	Brugsanvisning	56-67
DE	Bedienungsanweisung	68-81
EL	Οδηγίες χρήσης	82-95
ES	Manual de usuario	96-108
ET	Kasutusjuhend	109-120
FI	Käyttöohje	121-132
FR	Manuel d'utilisation	133-145
HR	Priručnik za korištenje	146-157
HU	Használati utasítás	158-170
IT	Manuale dell'operatore	171-183
LT	Operatoriaus vadovas	184-195
LV	Lietošanas pamācība	196-207
NL	Gebruiksaanwijzing	208-220
NO	Bruksanvisning	221-232
PL	Instrukcja obsługi	233-245
PT	Manual do utilizador	246-258
RO	Instrucțiuni de utilizare	259-271
RU	Руководство по эксплуатации	272-285
SK	Návod na obsluhu	286-297
SL	Navodila za uporabo	298-309
SR	Priručnik za rukovaoca	310-321
SV	Bruksanvisning	322-333
TR	Kullanım kılavuzu	334-345
UK	Посібник користувача	346-358







---

# Sommario

---

Introduzione.....	171	Dati tecnici.....	181
Sicurezza.....	172	Accessori.....	182
Montaggio.....	176	Dichiarazione di conformità.....	183
Utilizzo.....	177	Appendice .....	359
Manutenzione.....	179		

---

## Introduzione

---

### Manuale operatore

La lingua iniziale del presente manuale operatore è l'inglese. I manuali operatore in altre lingue sono traduzioni dall'inglese.

### Panoramica

(Fig. 1)

1. Testina portafilo
2. Rifornimento lubrificante
3. Riduttore angolare
4. Protezione del gruppo di taglio
5. Albero
6. Grilletto acceleratore
7. Interruttore di arresto
8. Blocco del grilletto acceleratore
9. Manubrio
10. Morsetto del cinghiaggio
11. Cappuccio della candela, candela
12. Carter avviamento
13. Impugnatura cavo di avviamento
14. Serbatoio del carburante
15. Coperchio del filtro dell'aria
16. Pompa del carburante
17. Comando della valvola dell'aria
18. Regolazione impugnatura
19. Cavo acceleratore
20. Pulsante del regime di minimo veloce
21. Manuale dell'operatore
22. Lama
23. Menabrida
24. Protezione di trasporto

cuffie protettive omologate. Utilizzare protezioni per gli occhi omologate.

(Fig. 5)

Utilizzare guanti protettivi omologati.

(Fig. 6)

Indossare scarpe/stivali protettivi.

(Fig. 7)

Il prodotto può causare l'espulsione di oggetti, che può risultare pericolosa per gli occhi.

(Fig. 8)

Il prodotto può causare l'espulsione di oggetti, che può risultare pericolosa per gli occhi.

(Fig. 9)

Velocità max dell'albero in uscita.

(Fig. 10)

Distanza di sicurezza

(Fig. 11)

Prestare la massima attenzione alla spinta della lama.

(Fig. 12)

Raccogliere i capelli lunghi sopra alle spalle.

(Fig. 13)

Le frecce indicano i limiti consentiti per la posizione dell'impugnatura.

(Fig. 14)

Emissioni di rumore nell'ambiente in conformità alle direttive e alle norme UE e UK e alla norma del Nuovo Galles del Sud in materia di protezione dell'ambiente "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017". Il livello di potenza sonora garantito del prodotto è specificato in *Dati tecnici alla pagina 181* nonché sull'etichetta.

### Simboli riportati sul prodotto

(Fig. 2) **AVVERTENZA:** l'uso improprio del mezzo può provocare lesioni gravi o fatali all'operatore o alle persone circostanti.

(Fig. 3) Leggere il presente manuale.

(Fig. 4) Utilizzare un elmetto protettivo in luoghi in cui gli oggetti potrebbero cadere. Usare

(Fig. 15) Il prodotto è conforme alle direttive CE vigenti.

(Fig. 16) Il presente prodotto è conforme alle direttive del Regno Unito vigenti.

---

**Nota:** I restanti simboli/decalcomanie sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in altre aree commerciali.

---

## Emissioni Euro V



**AVVERTENZA:** La manomissione del motore rende nulla l'omologazione UE del prodotto.

---

---

## Sicurezza

---

### Definizioni di sicurezza

Le definizioni riportate di seguito forniscono il livello di gravità per ciascuna delle parole di avvertenza.



**AVVERTENZA:** Lesioni alle persone.

---



**ATTENZIONE:** Danni al prodotto.

---

**Nota:** Queste informazioni rendono più semplice l'uso del prodotto.

---

### Istruzioni di sicurezza generali



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

---

- Utilizzare il prodotto in modo corretto. Un uso improprio può causare lesioni o la morte. Utilizzare il prodotto solo per le attività riportate nel presente manuale. Non utilizzare il prodotto per altre attività.
- Attenersi alle istruzioni contenute nel presente manuale. Rispettare i simboli di sicurezza e le istruzioni di sicurezza. In caso di mancata osservanza delle istruzioni e dei relativi simboli, si potrebbero causare lesioni personali, danni o la morte.
- Non gettare il presente manuale. Utilizzare le istruzioni per assemblare, azionare e mantenere il prodotto in buone condizioni. Utilizzare le istruzioni per installare correttamente attrezzature e accessori. Utilizzare esclusivamente attrezzature e accessori omologati.

## Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

- Non utilizzare un prodotto danneggiato. Attenersi al programma di manutenzione. Eseguire solo gli interventi di manutenzione riportati nelle istruzioni di questo manuale. Tutti gli altri interventi di manutenzione devono essere effettuati da un centro di assistenza autorizzato.
- Il presente manuale non include tutte le situazioni che possono verificarsi quando si utilizza il prodotto. Prestare la massima attenzione e usare il buon senso. Non utilizzare il prodotto o eseguire interventi di manutenzione sul prodotto se non si è sicuri. Per ulteriori informazioni parlare con un esperto del prodotto, il vostro rivenditore, l'officina o il centro di assistenza autorizzato.
- Scollegare il cavo della candela prima di assemblare il prodotto, conservarlo in magazzino o eseguire la manutenzione.
- Non utilizzare il prodotto se è stato modificato in qualche modo rispetto alle caratteristiche iniziali. Non sostituire una parte del prodotto senza previa approvazione del produttore. Utilizzare esclusivamente parti approvate dal produttore. Una manutenzione impropria può causare lesioni o la morte.
- Non respirare i fumi provenienti dal motore. L'inalazione prolungata dei fumi di scarico del motore è dannosa per la salute.
- Non avviare il prodotto in ambienti chiusi o vicino a materiale infiammabile. I fumi di scarico sono molto caldi e possono contenere scintille in grado di provocare incendi. Un flusso d'aria insufficiente può causare lesioni o la morte dovute ad asfissia o al monossido di carbonio.
- Quando si utilizza questo prodotto, il motore genera un campo elettromagnetico. Il campo elettromagnetico può danneggiare gli impianti medici. Rivolgersi al medico e al produttore degli impianti medici prima di utilizzare il prodotto.

- Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto. Non permettere a nessuno che non conosca le istruzioni di utilizzare il prodotto.
- Assistere sempre una persona, con capacità fisica o mentale ridotta, quando utilizza il prodotto. È necessaria sempre la supervisione di un adulto responsabile.
- Conservare il prodotto in un'area a cui bambini o persone non autorizzate non possano accedere.
- Il prodotto può espellere oggetti e causare lesioni. Attenersi alle istruzioni di sicurezza per ridurre il rischio di lesioni o morte.
- Non allontanarsi dal prodotto con il motore in funzione.
- L'operatore del prodotto è responsabile in caso di incidente.
- Verificare che i componenti non siano danneggiati prima di utilizzare il prodotto.
- Tenersi a una distanza di almeno 15 m (50 piedi) da persone o animali prima di utilizzare il prodotto. Verificare che le persone circostanti siano a conoscenza del fatto che il prodotto verrà azionato.
- Fare riferimento alle normative nazionali o locali, in quanto possono impedire o limitare il funzionamento del prodotto in determinate condizioni.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali. Essi possono avere effetti negativi sulla concentrazione, la vista, la capacità di valutazione o di coordinazione.
- Non accendere il prodotto se non si è sicuri che la zona di sicurezza sia sgombra da persone o animali.
- Rimuovere tutti i materiali indesiderati dall'area di lavoro prima di iniziare. Se il gruppo di taglio colpisce un oggetto, questo può scagliarsi contro causando lesioni o danni. Del materiale indesiderato può avvolgersi attorno al gruppo di taglio e causare dei danni.
- Non utilizzare il prodotto in condizioni meteorologiche sfavorevoli (nebbia, pioggia, vento forte, fulmini o altre condizioni climatiche). Condizioni meteorologiche sfavorevoli possono causare situazioni di pericolo (come superfici scivolose).
- Assicurarsi di potersi muovere liberamente e lavorare in una posizione stabile.

(Fig. 17)

- Assicurarsi di essere stabili e non correre il rischio di cadere durante l'uso del prodotto. Non inclinarsi durante l'uso del prodotto.
- Tenere sempre il prodotto con due mani. Tenere il prodotto sul lato destro del proprio corpo.

(Fig. 18)

- Utilizzare il prodotto con il gruppo di taglio al di sotto della vita.
- Se il comando della valvola dell'aria si trova nella posizione di starter all'avviamento del motore, il gruppo di taglio inizia a ruotare.
- Non toccare il riduttore angolare dopo l'arresto del motore. Il riduttore angolare è caldo dopo l'arresto del motore. Superfici calde possono causare lesioni.
- Arrestare il motore prima di spostare il prodotto.
- Non appoggiare a terra il prodotto con il motore acceso.
- Prima di rimuovere materiali indesiderati dal prodotto, arrestare il motore e attendere fino a quando il gruppo di taglio si arresta. Lasciare che il gruppo di taglio si arresti prima di rimuovere il materiale tagliato.
- La sovraesposizione alle vibrazioni può causare lesioni neuro-vascolari o "sindrome delle mani bianche" a chi soffre di disturbi circolatori. In caso di sintomi riferibili a sovraesposizione alle vibrazioni, contattare il medico. Tali sintomi possono essere torpore, perdita della sensibilità, punture, prurito, dolore, perdita della forza, decolorazione della pelle o modifiche strutturali della sua superficie. Tali sintomi si riscontrano soprattutto alle mani, ai polsi e alle dita.

## Istruzioni di sicurezza per il funzionamento

- Accertarsi che il prodotto sia completamente assemblato prima di utilizzarlo.
- Prima dell'avviamento, spostare il prodotto di 3 m (10 ft) dal punto in cui è stato riempito il serbatoio del carburante. Posizionare il prodotto su una superficie piana. Assicurarsi che il gruppo di taglio non venga a contatto con il terreno o con altri oggetti.
- Il prodotto può causare l'espulsione di oggetti, che può risultare pericolosa per gli occhi. Utilizzare sempre una protezione per gli occhi omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Prestare la massima attenzione, un bambino può avvicinarsi al prodotto all'insaputa dell'utente durante il funzionamento.
- Non utilizzare il prodotto in presenza di persone nell'area di lavoro. Arrestare il prodotto nel caso in cui una persona acceda all'area di lavoro.
- Mantenere sempre il controllo del prodotto. Assicurarsi di modificare le posizioni di funzionamento e di prevedere pause pianificate durante il funzionamento del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se non è possibile ricevere soccorso in caso di incidente. Assicurarsi sempre che gli altri sappiano dell'azionamento del prodotto prima di iniziare a utilizzarlo.

## Abbigliamento protettivo personale



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Indossare sempre abbigliamento protettivo personale durante l'utilizzo del prodotto. L'abbigliamento protettivo personale non elimina

completamente il rischio di lesioni. L'abbigliamento protettivo personale riduce il grado di lesioni in caso di incidente.

- Utilizzare sempre una protezione per gli occhi omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto a piedi nudi o con calzature aperte. Utilizzare sempre robusti stivali antiscivolo.
- Utilizzare pantaloni lunghi di tessuto pesante.
- Se necessario, utilizzare guanti protettivi omologati.
- Utilizzare un elmetto in caso di possibile caduta di oggetti in testa.
- Utilizzare sempre protezioni acustiche omologate durante l'uso del prodotto. Un rumore prolungato può provocare la perdita dell'udito.
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.

## Dispositivi di protezione sul prodotto

- Eseguire regolarmente la manutenzione del prodotto.
    - Ciò aumenta la durata del prodotto.
    - E riduce il rischio di incidenti.
- Far esaminare il prodotto da un rivenditore o un centro di assistenza autorizzati per eventuali regolazioni o riparazioni.
- Non utilizzare un prodotto con abbigliamento protettivo danneggiato. Se il prodotto è danneggiato, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

## Blocco del grilletto acceleratore

Il fermo blocca il grilletto acceleratore.

(Fig. 19)

Spingere il fermo (A) per rilasciare il grilletto acceleratore (B). Quando si rilascia l'impugnatura, il fermo del grilletto acceleratore e il grilletto acceleratore stesso ritornano nelle posizioni iniziali.

1. Assicurarsi che il grilletto acceleratore (B) sia bloccato sul minimo quando viene rilasciato il relativo fermo (A).
2. Premere il fermo (A) del grilletto acceleratore e accertarsi che ritorni nella posizione iniziale al rilascio.
3. Spingere il grilletto dell'acceleratore (B) e accertarsi che ritorni nella posizione iniziale al rilascio.

Avviare il motore, quindi accelerare al massimo. Rilasciare il grilletto acceleratore e controllare se il gruppo di taglio si arresta. Se il gruppo di taglio ruota mentre l'acceleratore è al minimo, controllare la vite di regolazione del minimo del carburatore.

## Interruttore di arresto

Avviare il motore. Accertarsi che il motore si spenga quando si porta l'interruttore in posizione di arresto.

(Fig. 20)

## Protezione del gruppo di taglio

La protezione del gruppo di taglio impedisce che un oggetto allentato venga lanciato in direzione dell'operatore.

(Fig. 21)

Esaminare la protezione del gruppo di taglio per verificare l'eventuale presenza di danni e sostituire se danneggiato. Utilizzare solo la protezione omologata per il gruppo di taglio.

## Funzione di rilascio del cinghiaggio



**AVVERTENZA:** Non utilizzare il cinghiaggio se la funzione di rilascio non funziona correttamente. Assicurarsi che il rilascio del cinghiaggio funzioni correttamente quando si regola il prodotto.

- La funzione di rilascio del cinghiaggio è sulla parte anteriore del prodotto.

(Fig. 22)

- Le cinghie dell'imbracatura devono rimanere sempre in posizione corretta.
- In caso di emergenza, la funzione di rilascio del cinghiaggio permette di sganciarsi in sicurezza dal prodotto.

## Marmitta

- Non utilizzare un motore con una marmitta danneggiata. Una marmitta danneggiata aumenta il livello acustico e il rischio di incendio. Tenere sempre un estintore a portata di mano.
- Controllare con regolarità che la marmitta sia collegata al prodotto.
- Non toccare il motore o la marmitta quando il motore è acceso. Non toccare il motore o la marmitta per alcuni istanti dopo lo spegnimento del motore. Superfici calde possono causare lesioni.
- Una marmitta calda può causare un incendio. Prestare la massima attenzione se si utilizza il prodotto in prossimità di liquidi infiammabili o fumi.
- Non toccare le parti della marmitta se danneggiata. Le parti possono contenere alcune sostanze chimiche cancerogene.

## Controdado

Il controdado viene utilizzato per bloccare alcuni tipi di gruppi di taglio.

(Fig. 23)

Quando si installa il controdado, serrarlo nella direzione opposta alla direzione di funzionamento del gruppo di taglio.

## Gruppo di taglio



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Eseguire la manutenzione ordinaria. Far esaminare il gruppo di taglio da un centro di assistenza autorizzato per eventuali regolazioni o riparazioni.
  - Le prestazioni del gruppo di taglio aumentano.
  - La durata del gruppo di taglio aumenta.
  - E riduce il rischio di incidenti.
- Utilizzare solo una protezione del gruppo di taglio omologata. Vedere *Accessori alla pagina 182*.
- Non utilizzare un gruppo di taglio danneggiato.

### Testina portafilo del trimmer per erba

- Avvolgere il filo del trimmer per erba in modo che non sia lento e che sia distribuito equamente attorno al tamburo per ridurre le vibrazioni.
- Utilizzare solo le testine portafilo e i fili del trimmer per erba omologati. Vedere *Accessori alla pagina 182*.
- Utilizzare il filo del decespugliatore alla lunghezza giusta. Un filo del decespugliatore lungo utilizza maggiore potenza rispetto a uno corto.
- Verificare che il tagliente sulla protezione del gruppo di taglio non sia danneggiato.
- Immergere il filo del trimmer per erba in acqua per 2 giorni prima di attaccarlo al prodotto. Così facendo si aumenta la durata del filo del trimmer per erba.
- Per la corretta procedura di montaggio del filo e per la scelta di un filo dal diametro adatto, vedere le istruzioni per il gruppo di taglio.

### Lame e taglienti tagliaerba

- Utilizzare il prodotto con una lama tagliaerba approvata. Non utilizzare una lama tagliaerba senza aver installato in modo corretto tutte le parti necessarie. Accertarsi che l'installazione sia eseguita correttamente e che vengano utilizzate le parti corrette. Un'installazione inadeguata può provocare l'espulsione della lama e danneggiare gravemente l'operatore o i presenti.
- Indossare sempre guanti protettivi quando si maneggia la lama o quando si esegue la manutenzione.
- Utilizzare la protezione per la testa quando si aziona un prodotto con una lama tagliaerba.
- Lame e taglienti tagliaerba vengono utilizzati per tagliare l'erba più folta.
- Una lama tagliaerba può causare danni se continua a ruotare dopo che è stato arrestato il motore o che è stato rilasciato il grilletto acceleratore. Assicurarsi che la lama tagliaerba si sia completamente arrestata prima di procedere alla manutenzione.
- Spegnere il motore prima di eseguire qualsiasi operazione sul gruppo di taglio. Accertarsi che il

gruppo di taglio si arresti completamente. Togliere il cavo di accensione dalla candela.

- Utilizzare solo gruppi di taglio omologati o lame correttamente affilate.
- Mantenere i denti della lama affilati accuratamente e nel modo giusto.

(Fig. 24)

- Non utilizzare un gruppo di taglio danneggiato.
- Fissare la protezione di trasporto sulla lama tagliaerba durante il trasporto o l'immagazzinamento del prodotto.

### Spinta della lama

- La spinta della lama è un movimento improvviso del prodotto su un lato, in avanti o indietro. La spinta della lama si verifica quando la lama tagliaerba o la lama per sfrascatura colpisce un oggetto che non è possibile tagliare. Nelle aree dove non è facile vedere il materiale da tagliare, il rischio di spinta della lama è maggiore.
- Quando si verifica la spinta della lama, vi è pericolo che il prodotto o l'operatore si spostino dalla relativa posizione. Una lama in movimento può colpire i presenti con conseguente rischio di lesioni.
- Se una lama è piegata, presenta crinature, è rotta o danneggiata, eliminarla.
- Utilizzare una lama affilata. Il rischio di spinta della lama aumenta se la lama non è affilata.

### Sicurezza durante l'uso del carburante

- Non avviare il prodotto nel caso in cui vi sia carburante o olio motore su di esso. Rimuovere il carburante/olio indesiderato e lasciare che il prodotto si asciughi. Rimuovere il carburante indesiderato dal prodotto.
- In caso di perdite di carburante sugli indumenti, cambiarsi immediatamente.
- Il carburante non deve arrivare a contatto con il corpo, poiché può causare lesioni. In caso di contatto del carburante con il corpo, rimuoverlo con acqua e sapone.
- Non avviare il motore in caso di contatto dell'olio o del carburante con il prodotto o con il proprio corpo.
- Non avviare il prodotto se il motore presenta una perdita. Esaminare regolarmente il motore per verificare la presenza di eventuali perdite.
- Prestare la massima attenzione con il carburante. Il carburante è infiammabile e i fumi sono esplosivi quindi possono causare lesioni o morte.
- Non respirare i fumi del carburante perché possono causare lesioni. Accertarsi che ci sia un flusso d'aria sufficiente.
- Non fumare in prossimità del carburante o del motore.
- Non posizionare oggetti caldi in prossimità del carburante o del motore.
- Non aggiungere carburante a motore acceso.

- Assicurarsi che il motore sia freddo prima di effettuare il rifornimento.
- Prima di effettuare il rifornimento, aprire lentamente il tappo del serbatoio del carburante e rilasciare la pressione con cautela.
- Non aggiungere carburante al motore in un ambiente chiuso. Un flusso d'aria insufficiente può causare lesioni o la morte dovute ad asfissia o al monossido di carbonio.
- Serrare il tappo del serbatoio del carburante con cautela, altrimenti potrebbe verificarsi un incendio.
- Prima dell'avviamento, spostare il prodotto di almeno 3 m (10 ft) dal punto in cui è stato riempito il serbatoio del carburante.
- Non rabboccare il serbatoio con una quantità eccessiva di carburante.
- Assicurarsi che non si verifichino perdite quando si sposta il prodotto o la tanica carburante.
- Non posizionare il prodotto o una tanica carburante in ambienti in cui siano presenti fiamme libere,

scintille o fiamme pilota. Assicurarsi che l'area di rimessaggio non contenga fiamme libere.

- Utilizzare solo contenitori omologati per spostare il carburante o riporlo in magazzino.
- Svuotare il serbatoio del carburante prima di lunghi periodi di stoccaggio. Attenersi alle leggi locali sullo smaltimento del carburante.
- Pulire il prodotto prima di un lungo periodo di stoccaggio.
- Rimuovere il cavo della candela prima di conservare il prodotto in magazzino per assicurarsi che il motore non si avvii accidentalmente.

## Istruzioni di sicurezza per la manutenzione

- Se non è possibile regolare il regime minimo per arrestare il gruppo di taglio, rivolgersi al proprio centro di assistenza. Non utilizzare il prodotto fino a quando non è correttamente regolato o riparato.

---

## Montaggio

---



**AVVERTENZA:** Leggere il capitolo sulla sicurezza prima di assemblare il prodotto.

### Per montare il manubrio

1. Rimuovere la vite dietro l'impugnatura dell'acceleratore.
2. Spostare l'impugnatura dell'acceleratore verso la parte destra del manubrio. (Fig. 25)
3. Far coincidere il foro dietro l'impugnatura dell'acceleratore con il foro nel manubrio.
4. Fare in modo che la vite passi attraverso i fori. Serrare la vite.
5. Installare i componenti di montaggio tra le frecce sull'albero. Serrare con le viti. (Fig. 25)

### Per installare la fascetta del cinghiaggio

1. Posizionare la parte superiore della fascetta del cinghiaggio sopra l'albero.

**Nota:** La parte superiore e quella inferiore della fascetta del cinghiaggio devono essere sopra la freccia riportata sull'albero.

2. Mettere il filo dell'acceleratore nella scanalatura della fascetta inferiore del cinghiaggio. Posizionare la parte inferiore della fascetta del cinghiaggio nella scanalatura sotto l'albero.
3. Allineare i fori delle viti delle parti superiore e inferiore della fascetta del cinghiaggio.
4. Inserire due viti negli appositi fori

5. Serrare le viti per fissare la fascetta del cinghiaggio.

### Regolazione del cinghiaggio



**AVVERTENZA:** Il prodotto deve sempre essere fissato correttamente al cinghiaggio. Non utilizzare un cinghiaggio danneggiato.

1. Indossare il cinghiaggio.
2. Collegare il prodotto al cinghiaggio.
3. Regolare il cinghiaggio in modo da assumere la posizione di lavoro migliore.
4. Regolare le cinghie laterali per bilanciare la distribuzione del peso sulle spalle. (Fig. 26)
5. Regolare il cinghiaggio per far sì che il gruppo di taglio sia parallelo al terreno.
6. Fare in modo che il gruppo di taglio poggi leggermente sul terreno. Regolare la fascetta del cinghiaggio per bilanciare il prodotto correttamente.

**Nota:** Se si utilizza una lama per erba, è necessario bilanciarla a circa 10 cm / 4 in sopra il terreno.

### Per montare protezione lama, lama tagliaerba e tagliente



**ATTENZIONE:** Utilizzare solo la protezione omologata per le lame. Vedere *Accessori alla pagina 182*.

1. Fissare la protezione lama/protezione del gruppo di taglio (A) sull'albero e serrare con il bullone. (Fig. 27)
2. Montare il menabrida (B) sull'albero in uscita.
3. Far ruotare l'albero in uscita fino a far coincidere uno dei fori del menabrida con il foro corrispondente nella scatola ingranaggi.
4. Introdurre nel foro la chiave esagonale (C) per bloccare l'albero.
5. Collocare la lama (D), la coppa di sostegno (E) e la flangia di sostegno (F) sull'albero in uscita.
6. Montare il dado (G). Serrare il dado a 35-50 Nm (26-36 ft/lb). Tenere fermo il manico della chiave in prossimità della protezione lama quanto più possibile. Per serrare il dado, girare la chiave nella direzione opposta a quella di rotazione.

**Nota:** Filettature sinistrorse.

## Per installare le lame e le testine per decespugliatore



**AVVERTENZA:** Utilizzare solo la protezione omologata per le lame. Vedere *Accessori alla pagina 182*. Se una protezione è danneggiata può causare lesioni.



**AVVERTENZA:** Se si intende utilizzare il prodotto con una lama tagliaerba,

installare innanzitutto il manubrio, la protezione lama e il cinghiaggio.



**AVVERTENZA:** Se non installate correttamente, le lame possono causare gravi lesioni.

1. Accertarsi che la sezione sollevata del menabrida o della flangia di sostegno si innesti nel modo corretto nel foro centrale delle lame.
2. Installare le lame. (Fig. 28)

## Per montare il gruppo di taglio

### Per fissare la protezione del gruppo di taglio e la testina portafilo (albero dritto)

1. Fissare la protezione del gruppo di taglio (A) all'albero con il bullone (L).
2. Montare il menabrida (B) sull'albero in uscita.
3. Ruotare l'albero in uscita fino a quando il foro del menabrida non si allinea con il foro della scatola ingranaggi.
4. Inserire un cacciavite piccolo (C) nel foro per bloccare l'albero. (Fig. 29)
5. Ruotare la testina portafilo (H) in senso antiorario per serrarla alla trasmissione. (Filettature sinistrorse.) (Fig. 30)

## Utilizzo



**AVVERTENZA:** Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare il prodotto.



**ATTENZIONE:** Non utilizzare benzina con una concentrazione di etanolo superiore al 10% (E10). Ciò può causare danni al prodotto.

## Carburante

### Uso del carburante



**ATTENZIONE:** Questo prodotto è dotato di un motore a due tempi. Utilizzare una miscela di benzina e olio per motori a due tempi. Utilizzare la quantità di olio corretta nella miscela. Un rapporto non corretto di benzina e olio può causare danni al motore.



**ATTENZIONE:** Non utilizzare benzina contenente piombo. Ciò può causare danni al prodotto.

- Utilizzare sempre benzina senza piombo nuova con un numero di ottani minimo di 90 RON (87 AKI) e con una concentrazione di etanolo inferiore al 10% (E10).
- Utilizzare benzina con numero di ottani superiore se si utilizza frequentemente il prodotto a un regime alto continuo.
- Utilizzare sempre una miscela di buona qualità di benzina senza piombo e olio.

## Benzina



**ATTENZIONE:** Non utilizzare mai benzina con un numero di ottani inferiore a 90 RON (87 AKI). Ciò può causare danni al prodotto.

## Olio per motori a due tempi

- Utilizzare solo olio per motori a due tempi di alta qualità. Utilizzare solo olio per motori raffreddati ad aria.
- Non utilizzare altri tipi di olio.
- Rapporto miscela 50:1 (2%)

Benzina	Olio
1 U.S. Gal.	77 ml (2,6 oz)
1 UK Gal.	95 ml (3,2 oz)
5 l	100 ml (3,4 oz)

## Per preparare la miscela di carburante

**Nota:** Utilizzare sempre una tanica carburante pulita quando si prepara una miscela di carburante.

**Nota:** Preparare una quantità di miscela necessaria al massimo per 30 giorni.

1. Aggiungere la metà della quantità di benzina.
2. Aggiungere la quantità totale di olio.
3. Agitare la miscela per mescolare il contenuto.
4. Aggiungere la quantità di benzina rimanente.
5. Agitare la miscela per mescolare il contenuto.
6. Riempire il serbatoio del carburante.

## Per aggiungere carburante

- Utilizzare sempre una tanica carburante con valvola antigoccia.
- Nel caso in cui sulla tanica sia presente del carburante, rimuoverlo e far asciugare la tanica.
- Assicurarsi che l'area circostante il tappo del serbatoio del carburante sia pulita.
- Agitare la tanica carburante prima di aggiungere la miscela nel serbatoio del carburante.

## Per avviare e arrestare il motore

### Da esaminare prima dell'avviamento

1. Verificare che non ci siano parti mancanti, danneggiate, allentate o usurate sul prodotto.
2. Controllare i dadi, i bulloni e le viti.
3. Esaminare le lame.
4. Esaminare il dado di bloccaggio. Accertarsi che il dado bloccaggio abbia una forza di serraggio minima di 1,5 Nm (1,1 ft-lb). Serrare il contro dado a 35-50 Nm (26-36 lb-ft).
5. Controllare il filtro dell'aria.
6. Esaminare il fermo del grilletto acceleratore e il comando dell'acceleratore.

7. Controllare l'interruttore di arresto.
8. Verificare eventuali perdite di carburante dal prodotto.

## Avviamento del motore a freddo

1. Premere il bulbo di adescamento 10 volte. (Fig. 31)
2. Tirare il comando della valvola dell'aria verso l'alto. (Fig. 32)
3. Mantenere il corpo del prodotto a terra con la mano sinistra. (Fig. 33) Non salire sul prodotto. Tirare lentamente la maniglia della fune di avviamento finché non si avverte una resistenza. Quindi, tirare la maniglia della fune di avviamento con forza.

**Nota:** Non tirare il grilletto acceleratore mentre si avvia il motore.

4. Continuare a tirare la maniglia della fune di avviamento fino a quando il motore si avvia o tenta di avviarsi. Se il motore si avvia o tenta di avviarsi, spingere verso il basso il comando della valvola dell'aria.
5. Se il motore si avvia, premere leggermente il grilletto dell'acceleratore e lasciare girare il motore per 60 secondi affinché si riscaldi. Se il motore non si avvia, tirare l'impugnatura della fune di avviamento fino all'avviamento del motore. Quindi, premere leggermente il grilletto dell'acceleratore e lasciare girare il motore per 60 secondi affinché si riscaldi.



**ATTENZIONE:** Non tirare la fune di avviamento fino a quando non si arresta. Non lasciare andare la fune di avviamento quando è completamente estesa. Rilasciare la fune di avviamento lentamente. La mancata osservanza di tali istruzioni può danneggiare il motore.

## Per avviare un motore caldo

1. Premere il bulbo di adescamento 10 volte.
2. Tirare la fune di avviamento finché il motore non si avvia.

## Per l'arresto

- Premere l'interruttore di arresto per arrestare il motore. (Fig. 20)

**Nota:** L'interruttore di arresto torna automaticamente alla posizione iniziale.

## Per azionare il decespugliatore



**ATTENZIONE:** Dopo ogni operazione, far decelerare il motore fino al regime minimo. Un esercizio prolungato a pieno regime senza carico può causare danni al motore.

---

**Nota:** Pulire il coperchio della testina portafilo quando si collega un nuovo filo per impedire vibrazioni. Esaminare le altre parti della testina portafilo e pulirle secondo necessità.

---

### Taglio dell'erba

1. Mantenere la testina portafilo a poca distanza dal terreno ed angolarla. Non spingere il filo del trimmer nell'erba. (Fig. 34)
2. Ridurre la lunghezza del filo del trimmer di 10-12 cm / 4-4,75 in.
3. Diminuire il regime del motore per ridurre il rischio di danneggiare le piante.
4. Utilizzare l'80% dell'acceleratore durante il taglio dell'erba in prossimità di oggetti. (Fig. 35)

### Taglio dell'erba

1. Assicurarsi che la linea del trimmer sia parallela al terreno durante il taglio dell'erba. (Fig. 36)
2. Non spingere la testina portafilo a terra. Ciò può causare danni al prodotto.
3. Spostare il prodotto da un lato all'altro quando si taglia l'erba. Utilizzare la velocità massima. (Fig. 37)

### Per eliminare l'erba con una lama tagliaerba

1. Le lame e i coltelli tagliaerba non possono essere usati per i tronchi legnosi.

2. Per tutti i tipi di erba alta o robusta si usa la lama tagliaerba.
3. L'erba viene falciata con movimenti oscillanti lateralmente; il movimento da destra a sinistra costituisce il movimento di falciatura mentre il movimento da sinistra a destra è il movimento di ritorno. Lavorare col lato sinistro della lama (prendendo ad esempio l'orologio, la posizione sarebbe fra le 8 e le 12).
4. Inclinando leggermente la lama verso sinistra durante lo sfoltimento, l'erba forma un'andana che ne facilita la raccolta col rastrello.
5. Cercare di lavorare con movimenti ritmici. Assumere una posizione stabile con i piedi divaricati. Dopo il movimento di ritorno avanzare e riassumere una posizione stabile.
6. Fare in modo che la coppetta di sostegno si appoggi leggermente al terreno. La coppetta di sostegno serve a proteggere la lama dal contatto con il terreno.
7. Per evitare il rischio di materiale attorcigliato intorno alla lama, lavorare sempre a pieno acceleratore ed evitare il materiale appena tagliato nel tratto di ritorno.
8. Prima di raccogliere il materiale tagliato, spegnere il motore, sganciare il cinghiaggio e appoggiare il prodotto sul terreno.

---

## Manutenzione

---



**AVVERTENZA:** Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di pulire e riparare il prodotto o prima di eseguire la manutenzione.

---

### Schema di manutenzione

Rispettare il programma di manutenzione. Gli intervalli sono calcolati sulla base di un uso quotidiano del prodotto. Nel caso in cui il prodotto non venga utilizzato tutti i giorni, gli intervalli variano. Eseguire solo gli interventi di manutenzione riportati nel presente manuale. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per altri interventi di manutenzione non contenuti in questo manuale.

#### Manutenzione settimanale

- Pulire le superfici esterne.
- Controllare il regime del minimo.
- Esaminare il grasso del riduttore angolare.
- Esaminare il dado di bloccaggio.

#### Manutenzione mensile

- Esaminare la maniglia della fune di avviamento e la fune stessa.

#### Manutenzione annuale

- Esaminare la candela.
- Pulire le superfici esterne del carburatore e le relative aree adiacenti.
- Pulire l'impianto di raffreddamento.
- Esaminare lo schermo parascintille.
- Esaminare il filtro del carburante.
- Esaminare il tubo pescante per verificare l'eventuale presenza di danni.
- Esaminare tutti i cavi e i raccordi.

#### Manutenzione a 50 ore

- Far riparare o sostituire la marmitta da un centro di assistenza approvato.

### Per regolare il regime minimo

- Assicurarsi che il filtro dell'aria sia pulito e che il coperchio del filtro dell'aria sia fissato prima di regolare il regime minimo.
- Regolare il regime del minimo servendosi della vite di regolazione T, indicata con il contrassegno "T".
- Il regime del minimo è corretto quando il motore funziona uniformemente in tutte le posizioni. Deve esserci un buon margine fino al regime in cui il gruppo di taglio comincia a ruotare.

1. Ruotare la vite di regolazione del minimo in senso orario fino a quando il gruppo di taglio comincia a ruotare. (Fig. 38)
2. Ruotare la vite di regolazione del minimo in senso antiorario fino a quando il gruppo di taglio si arresta.

## Per gli interventi di manutenzione dello schermo parascintille

Utilizzare una spazzola metallica per pulire lo schermo parascintille.  
(Fig. 39)

## Pulizia del sistema di raffreddamento

Pulire i componenti del sistema di raffreddamento con una spazzola.

(Fig. 40)

Il sistema di raffreddamento include la presa d'aria sul motorino di avviamento (A), le alette di raffreddamento sul cilindro (B).

## Per esaminare la candela



**ATTENZIONE:** Utilizzare la candela raccomandata. Accertarsi che il ricambio corrisponda al pezzo fornito dal produttore. Una candela errata può danneggiare il prodotto. Accertarsi che la candela sia montata con un dispositivo di soppressione. Rivolgersi al centro di assistenza per maggiori informazioni.

1. Esaminare la candela quando:
  - a) Il motore funziona a bassa potenza.
  - b) Il motore non si avvia facilmente.
  - c) Il motore non funziona correttamente a regime minimo.
2. Se il motore non si avvia o non funziona facilmente, esaminare la candela per verificare l'eventuale presenza di materiali indesiderati. Per ridurre il rischio di materiale superfluo sugli elettrodi delle candele:
  - a) Accertarsi che il regime minimo sia regolato correttamente.
  - b) Accertarsi che la miscela sia corretta.
  - c) Accertarsi che il filtro dell'aria sia pulito.
3. Pulire la candela se sporca. Assicurarsi che la distanza tra gli elettrodi sia corretta. Vedere *Dati tecnici alla pagina 181*. (Fig. 41)
4. Sostituire la candela secondo necessità.

## Per eseguire la manutenzione del filtro dell'aria

### Per pulire il filtro dell'aria

1. Rimuovere il filtro dell'aria e il relativo coperchio. (Fig. 42)
2. Pulire il filtro dell'aria con acqua calda e sapone. Accertarsi che il filtro dell'aria sia asciutto prima di montarlo.
3. Sostituire il filtro dell'aria se è troppo sporco per poterlo pulire completamente. Sostituire sempre un filtro dell'aria danneggiato.
4. Se il prodotto dispone di un filtro dell'aria a schiuma, applicare dell'olio adeguato. Applicare olio solo a un filtro a schiuma. Non applicare olio a un filtro in feltro.

### Per applicare olio al filtro dell'aria



**ATTENZIONE:** Utilizzare sempre olio speciale sui filtri dell'aria a schiuma. Non utilizzare altri tipi di olio.



**AVVERTENZA:** Evitare che l'olio vada a contatto con il proprio corpo.

1. Rimuovere il filtro dell'aria e il relativo coperchio. (Fig. 43)
2. Riporre il filtro dell'aria in un sacchetto di plastica.
3. Versare l'olio per il filtro dell'aria nel sacchetto di plastica. (Fig. 44)
4. Esercitare una pressione sul sacchetto di plastica per assicurarsi che l'olio venga distribuito in modo uniforme sul filtro dell'aria.
5. Esercitare una pressione sul filtro dell'aria, contenuto nel sacchetto di plastica, per rimuovere l'olio che non è necessario. Rimuovere il filtro dell'aria dal sacchetto.
6. Montare il filtro dell'aria.

## Aggiunta del grasso al riduttore angolare

Assicurarsi che il riduttore angolare sia pieno per 3/4 di grasso specifico.

(Fig. 45)

### Per rimuovere il controdado



**ATTENZIONE:** Sostituire il controdado dopo averlo utilizzato circa 10 volte.

1. Rimuovere il controdado nella direzione della rotazione del gruppo di taglio. (Fig. 46)

**Nota:** La filettatura del controdado è sinistrorsa.

- Controllare che non sia possibile ruotare il rivestimento di nylon del controdado con le mani. Il rivestimento di nylon deve fornire una resistenza minima di 1,5 Nm (1,1 ft-lb).
- Serrare il controdado con la chiave a brugola.

- Affilare tutti i bordi dei taglienti e delle lame tagliaerba allo stesso modo per mantenere l'equilibrio. (Fig. 24)

## Per affilare i taglienti e la lama tagliaerba

- Affilare i taglienti e le lame tagliaerba con una lima piatta a taglio semplice.

## Dati tecnici

	129R
<b>Motore</b>	
Cilindrata, cm <sup>3</sup>	27,6
Diametro del cilindro, Ø mm	36
Lunghezza corsa del cilindro, mm	27
Regime minimo, min <sup>-1</sup> (giri/min)	2800 - 3200
Velocità massima raccomandata, min <sup>-1</sup> (giri/min)	8000
Regime albero in uscita min <sup>-1</sup> (giri/min)	7200
Potenza max. motore a norma ISO 8893, kW/hp @ min <sup>-1</sup> (giri/min.)	0,85 /1,14 @ 8000
Marmitta con convertitore catalitico	Sì
<b>Impianto di accensione</b>	
Candela	Husqvarna HQT-4
Distanza tra gli elettrodi, mm	0,5
<b>Carburante e sistema di lubrificazione</b>	
Capacità serbatoio carburante, L	0,343
<b>Peso</b>	
Senza accessorio da taglio e relativa protezione, cinghiaggio e con serbatoi vuoti, kg	5,4
<b>Emissioni di rumore</b> <sup>40</sup>	
Livello potenza acustica, misurato dB(A)	105
Livello acustico, garantito L <sub>WA</sub> dB(A)	115

<sup>40</sup> Emissioni di rumore nell'ambiente misurate come potenza sonora (L<sub>WA</sub>) in base alla direttiva CE 2000/14/CE. Il livello di potenza acustica riportato per il macchinario è stato misurato con il gruppo di taglio originale che emette il livello massimo. La differenza tra potenza acustica misurata e garantita è che la potenza acustica garantita comprende anche la dispersione nel risultato di misurazione e le variazioni tra le diverse macchine dello stesso modello come da Direttiva 2000/14/CE.

	<b>129R</b>
<b>Livelli di rumorosità</b> <sup>41</sup>	
Livello di pressione acustica equivalente rispetto all'udito dell'operatore, misurato in base alle norme EN ISO 11806 e ISO 22868, dB(A)	
Equipaggiato con testina portafilo (originale)	88
Equipaggiato con lama tagliaerba (originale)	89
<b>Livelli di vibrazioni</b> <sup>42</sup>	
Livelli di vibrazione equivalenti ( $a_{hv,eq}$ ) all'impugnatura, misurati in conformità agli standard EN ISO 11806 e ISO 22867, in $m/s^2$	
Equipaggiato con testina portafilo (originale), sinistra/destra	3,72/4,14
Equipaggiato con lama tagliaerba (originale), sinistra/destra	4,62/6,51

---

## Accessori

---

<b>129R</b>		
Accessori omologati	Tipo	Protezione del gruppo di taglio
Albero filettato (M10L)		
Testina portafilo	T25 (Ø 2,0 - 2,4 mm)	580 44 66-06
	R25 (Ø 2,0 - 2,4 mm)	
Lama tagliaerba	Erba 255-4 (Ø 250)	580 44 66-06

<sup>41</sup> I dati riportati per il livello di pressione acustica equivalente hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 3 dB (A).

<sup>42</sup> I dati riportati per il livello di vibrazioni presentano una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1,5  $m/s^2$ .

# Dichiarazione di conformità

## Dichiarazione di conformità UE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.:  
+46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva  
responsabilità che il prodotto indicato:

<b>Descrizione</b>	<b>Decespugliatore a scoppio</b>
<b>Marchio</b>	Husqvarna
<b>Piattaforma / Tipo / Modello</b>	Piattaforma A05328CBHV, rappresentante il modello 129R
<b>Identificazione</b>	A partire dal numero di serie 2024 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive  
UE:

<b>Regolamento</b>	<b>Descrizione</b>
2006/42/CE	"relativa alle macchine"
2014/30/UE	"sulla compatibilità elettromagnetica"
2000/14/CE	"sul rumore esterno"
2011/65/UE	"restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose"

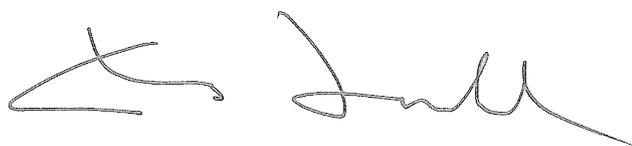
Le norme armonizzate e/o specifiche tecniche applicate  
sono le seguenti:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 11806-1:2022, EN ISO  
14982:2009, EN IEC 63000:2018

Applicazione della procedura di valutazione della  
conformità ai sensi della direttiva 2000/14/CE, allegato  
V.

Per informazioni sulle emissioni acustiche, fare  
riferimento a *Dati tecnici alla pagina 181*.

Huskvarna, 2024-03-07



Claes Losdal, Responsabile ricerca e sviluppo,  
Husqvarna AB

Responsabile della documentazione tecnica

